



## طلب إصدار أوامر "عدم الترضد" أمام الدائرة المدنية

إذا كنت تفكر في طلب إصدار أمر "عدم ترصد"، فالرجاء قراءة هذا المنشور بالكامل قبل تقديم طلبك. سوف يساعدك على فهم كيفية عمل القانون. تعني كلمة "المدعي" الشخص الذي يطلب الأمر، أما "المدعى عليه" فهو الشخص الذي تطلب إصدار الأمر ضده.



## متى، ماذا، أين

### أمر عدم الترضد

- لا يشمل أفراد العائلة، ولا الأشخاص الذين عشت معهم، ولا الأشخاص الذين واعدتهم
- يجب تقديمه أمام الدائرة المدنية
- يجب تقديمه خلال ساعات عمل المحكمة

### أمر انتصاف من الاعتداء

- يشمل أفراد العائلة، والأشخاص الذين عشت معهم، والأشخاص الذين واعدتهم
- يجب تقديمه أمام دائرة الأسرة
- يجوز تقديمه بعد ساعات عمل المحكمة

## ما الذي ينص عليه القانون؟

لا يحق للقاضي إصدار أمر "عدم ترصد" إلا إذا تمكنت من إثبات أن المدعى عليه "ترصدك" أو اعتدى عليك جنسيًا. سيكون تقدير القاضي هو الفيصل في تحديد إذا ما كانت الحقائق التي تصفها تحقق متطلبات القانون أو لا.

**لإثبات "الترصد" عليك إثبات أن المدعى عليه قد قام بهذه الأمور الأربعة جميعها:**

1. إما أن المدعى عليه قد تتبعك، أو "هددك"، أو اختبأ في مكان ما لمهاجمتك؛ و
2. لم يكن لدى المدعى عليه سبب مشروع للقيام بذلك؛ و
3. قام المدعى عليه بذلك أكثر من مرة خلال فترة من زمنية؛ و
4. ما فعله المدعى عليه كان خطيرًا بدرجة كافية إما للتسبب في خوف الشخص العادي على سلامته أو التسبب في معاناة نفسية كبيرة للشخص العادي.

تعني كلمة "هددك" القيام بشيء يجعل الشخص العادي يعتقد أن المدعى عليه سيعتدي عليه جنسيًا أو يوقع به ضررًا جسديًا أو يخطفه. الكلمات الحقيرة أو الإهانات أو المضايقة ليست كافية لإثبات سلوك التهديد. على سبيل المثال، لا يستطيع القاضي عادة إصدار أمر لمجرد أن أحدهم يوجه إليك الشتائم أو ينشر منشورات سيئة بشأنك على فيسبوك.

**لإثبات "اعتداء جنسي"**، يجب عليك إثبات أن المدعى عليه قد قام بأمر يتم تعريفه في القوانين الجنائية على أنه فعل جنسي غير قانوني. ولا يتضمن القانون المعمول به بعض الأفعال التي قد تعتبرها من الاعتداءات الجنسية (مثل لمس صدر امرأة دون موافقتها).

يقدم هذا المنشور معلومات عامة، ومن ثم، ربما يفيدك التحدث إلى أحد المحامين.

جهاز فيرمونت القضائي عبر الإنترنت  
<http://www.vermontjudiciary.org>

## كيف يسير الإجراء

لطلب إصدار أمر "عدم ترصد"، عليك تعبئة نموذجين. يسمى أحدها "شكوى" والآخر "إفادة خطية مشفوعة بيمين". الإفادة الخطية المشفوعة بيمين هي التي تشرح فيها ما حدث ويجعلك تشعر بالحاجة إلى إصدار أمر محكمة. عليك أن تقسم على أنك تقول الحقيقة عند التوقيع عليها. بعد تعبئة هذين النموذجين، سوف يقرأهما القاضي، ثم يقرر إذا ما كانت الحقائق تستوفي متطلبات إصدار أمر طارئ مؤقت.

### إذا لم يصدر القاضي أمرًا طارئًا:

1. لا يزال بإمكانك طلب عقد جلسة استماع بحيث يمكنك تنفيذ ادعائك في المحكمة لمحاولة إثباته. إذا طلبت عقد جلسة استماع، فسوف تُرسل المحكمة شكواك وإفادتك الخطية المشفوعة بيمين جنبًا إلى جنب مع إعلان جلسة الاستماع إلى الشرطة لتسليم نسخة منهما إلى المدعى عليه. يسمى هذا "التسليم" إلى المدعى عليه.
2. إذا قررت عدم طلب عقد جلسة استماع، فسوف تبقى شكواك وإفادتك الخطية المشفوعة بيمين سرية ولن يتم تسليم نسخة إلى المدعى عليه.

### إذا أصدر القاضي أمرًا طارئًا:

1. إنه فقط أمر مؤقت، وسوف يتم تحديد موعد لعقد جلسة استماع في تاريخ لاحق بحيث يمكنك أنت والمدعى عليه تنفيذ الادعاءات في المحكمة وعرض روايتكما.
2. سوف ترسل المحكمة نسخة من شكواك وإفادتك الخطية المشفوعة بيمين والأمر المؤقت إلى الشرطة. وحينها سوف تسلّم الشرطة هذه المستندات إلى المدعى عليه. يسمى هذا "التسليم" إلى المدعى عليه.
3. لن يدخل الأمر المؤقت حيز التنفيذ إلا بعد أن تسلّم الشرطة الأوراق.

## في جلسة الاستماع

لا تعتمد جلسة الاستماع فقط على ما كتبتة في إفادتك الخطية المشفوعة بيمين، بل سوف يتعين عليك تنفيذ ادعاءاتك. يمكنك أيضًا إحضار أشخاص آخرين للشهادة بشأن ما حدث. إذا حضر المدعى عليه جلسة الاستماع، فيتعين عليه تنفيذ الادعاءات كما يحق له إحضار شهود أيضًا. تكون جلسات الاستماع هذه عامة. بناءً على ذلك، يقرر القاضي إذا ما كان الدليل يحقق متطلبات إصدار أمر أو لا.

**إذا قرر القاضي عدم وجود أدلة كافية لإصدار أمر،** فسوف يتم غلق طلب الأمر المؤقت ورفض الدعوى.

**إذا أصدر القاضي أمرًا،** فسوف يكون لفترة محدودة. سوف تحصل أنت والمدعى عليه على نسخة من الأمر بعد انتهاء جلسة الاستماع مباشرة، في حالة حضور المدعى عليه. إذا لم يحضر المدعى عليه، فسوف يكون على الشرطة تسليم المدعى عليه نسخة قبل دخول الأمر حيز التنفيذ.

## إذا لم يصدر القاضي أمر "عدم ترصد"

قد يصيبك الإحباط إذا لم يصدر القاضي أمرًا، لكن وظيفة القاضي هي تقرير إذا ما كان ما حدث يحقق متطلبات إصدار الأمر من عدمه. تذكر أن قانون التردد قد صدر لحماية الأشخاص من التعرض للأذى البدني أو الاعتداء الجنسي أو الخطف. ولا يمنع قانون التردد الأشخاص من التصرف معك بطريقة غير مهذبة ولا سبك ولا الصياح بوجهك ولا انتقاداتك ولا مضايقتك.

## معلومات أخرى مفيدة

- أنت مسؤول عن تزويد المحكمة بالمعلومات بشأن المدعى عليه، بما في ذلك تاريخ ميلاده إذا كنت تعرفه.
- تواصل مع المحكمة لمعرفة مكان الدائرة المدنية ودائرة الأسرة في مقاطعتك أو تفضل بزيارة <http://www.vermontjudiciary.org>.
- سوف يتعين عليك توثيق أي إفادة بالحقائق التي تكتبها لدى كاتب العدل، لذلك ينبغي لك إحضار إثبات الهوية معك عند الذهاب إلى المحكمة لتقديم الطلب.